

Fahne mit den Anträgen der beiden Finanzkommissionen
25. November 2011

11.041sn Voranschlag 2012

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
			vom 24. August 2011	vom 30. September 2011	vom 7. - 8. November 2011	vom 23. - 25. November 2011	
					Zustimmung zum Entwurf resp. zur Nachmeldung, wo nichts vermerkt ist	Zustimmung zum Entwurf resp. zur Nachmeldung, wo nichts vermerkt ist	
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
A VORANSCHLAG DER VERWALTUNGSEINHEITEN							
1 BEHÖRDEN UND GERICHTE							
108 Bundesverwaltungsgericht							
<i>Erfolgsrechnung</i>							
21	A2111.0262	Umzug des Bundesverwaltungsgerichts nach St. Gallen	4 065 700		3 465 700	2 130 700	

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates		Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
2	DEPARTEMENT FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN							
202	Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit							
Erfolgsrechnung								
33	A2310.0287	Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	754 367 300			Mehrheit	Minderheit (Brönnimann, Füglistaller, Kunz, Landolt, Loepfe, Müller Thomas, Schibli, Schwander, Zuppiger)	672 728 500
33	A2310.0288	Multilaterale Entwicklungszusammenarbeit	259 580 600			Mehrheit	Minderheit (Vischer, Bänziger, Bäumle, Carobbio, Heim, Kiener Nellen, Levrat, Schelbert)	243 979 100 gemäss BR
34	A2310.0295	Osthilfe	108 972 700			Mehrheit	Minderheit (Schwander, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Landolt, Loepfe, Müller Thomas, Schibli, Zuppiger)	68 972 700

				Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
3	DEPARTEMENT DES INNERN							
306	Bundesamt für Kultur							
	Erfolgsrechnung							
48	A2310.0493	Filmkultur		14 064 600			Mehrheit Minderheit (Schelbert, Bänziger, Carobbio, Heim, Kiener Nellen, Levrat, Steiert, Vischer) 14 364 600	
316	Bundesamt für Gesundheit							
	Erfolgsrechnung							
54	A2111.0101	Präventionsmassnahmen		19 137 100			Mehrheit Minderheit I (Heim, Carobbio, Levrat, Steiert) Minderheit II (Füglister, Brönnimann, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Schibli, Schwander, Zuppiger) 19 375 200 18 137 100	

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
4	JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT						
420	Bundesamt für Migration						
	Erfolgsrechnung						
84	A2310.0166	Asylsuchende: Verwaltungsaufwand und Sozialhilfe Kantone	534 721 800				
						Mehrheit	Minderheit (Kunz, Aebi, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Müller Thomas, Schibli, Zuppiger)
							514 721 800
84	A2310.0167	Flüchtlinge: Sozialhilfe-, Betreuungs- und Verwaltungskosten	239 693 900				
						Mehrheit	Minderheit (Kunz, Aebi, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Müller Thomas, Schibli, Zuppiger)
							224 693 900

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
6	FINANZDEPARTEMENT						
601	Eidgenössische Finanzverwaltung						
	Erfolgsrechnung						
	Finanzertrag						
113	E1400.0105	Gewinnablieferung SNB	333 333 300			Mehrheit0 Minderheit(Landolt, Bäumle, Carobbio, Egger-Wyss, Häberli-Koller, Heim, Levrat, Schelbert, Steiert, Vischer)gemäss BR	
614	Eidgenössisches Personalamt						
	Erfolgsrechnung						
131	A2101.0148	Kredit für besondere Personalkategorien	35 922 000			Mehrheit Minderheit(Heim, Bänziger, Carobbio, Kiener Nellen, Levrat, Schelbert, Steiert, Vischer)37 428 600	

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandkredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
7	VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT						
701	Generalsekretariat EVD						
	Erfolgsrechnung						
137	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	11 729 200	11 879 200		Mehrheit Minderheit (Müller Thomas, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Landolt, Loepfe, Schibli, Zuppiger) 11 729 200 (=BR vor Nachmeldung)	Massnahmen zur Erhöhung der Transparenz und Stärkung des Wettbewerbs (Konsumenteninformation)
	Preisüberwachung						
137	A2100.0002	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	2 493 100	3 093 100		Mehrheit Minderheit (Schibli, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Landolt, Loepfe, Müller Thomas, Zuppiger) 2 493 100 (=BR vor Nachmeldung)	Massnahmen zur Erhöhung der Transparenz und Stärkung des Wettbewerbs

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates		Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
Büro für Konsumentenfragen						Mehrheit	Minderheit (Kiener Nellen, Abate, Bänziger, Brunschwig Graf, Carobbio, Heim, Kleiner, Levrat, Schelbert, Steiert, Vischer)	
138	A2115.0003	Beratungsaufwand	215 000	715 000		215 000 (=BR vor Nachmeldung)	715 000 (=BR nach Nachmeldung)	Massnahmen zur Erhöhung der Transparenz und Stärkung des Wettbewerbs
704 Staatssekretariat für Wirtschaft								
Erfolgsrechnung						Mehrheit	Minderheit (Schelbert, Abate, Bänziger, Carobbio, Heim, Kiener Nellen, Levrat, Steiert, Vischer)	
141	A2310.0354	Bundesgesetz über die in die Schweiz entsandten Arbeitnehmer	11 953 300				12 000 300	
						Mehrheit	Minderheit (Kiener Nellen, Abate, Brunschwig Graf, Carobbio, Heim, Hutter Markus, Kleiner, Levrat, Schelbert, Steiert, Vischer)	
141	A2310.0365	Exportförderung	18 333 400	20 583 400		18 333 400 (=BR vor Nachmeldung)	20 583 400 (=BR nach Nachmeldung)	Umsetzung der Beschlüsse des Parlaments zur Standortförderung

			Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandkredit (A) - Ertragsposition (E)			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft							
Erfolgsrechnung							
149	A2310.0146	Zulagen Milchwirtschaft	268 759 000		297 500 000	298 000 000	Mehrheit Minderheit (Hutter Markus, Abate, Bänziger, Bäumle, Bruntschwig Graf, Kiener Nellen, Kleiner, Schelbert, Vischer) gemäss BR
149	A2310.0149	Allgemeine Direktzahlungen Landwirtschaft	2 177 895 000				Mehrheit Minderheit (Grin, Brönnimann, Graber Jean-Pierre, Häberli-Koller, Kunz, Schibli) 2 197 895 000

				Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungswesen								
<i>Investitionsrechnung</i>								
							Mehrheit	Minderheit (Schelbert, Bänziger, Carobbio, Heim, Kiener Nellen, Levrat, Vischer)
160	A4200.0102	Förderung von gemeinnützigen Bauträgern		6 750 000			30 000 000	
727 Wettbewerbskommission								
<i>Erfolgsrechnung</i>								
							Mehrheit	Minderheit (Müller Thomas, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Landolt, Loepfe, Schibli, Zuppiger)
161	A2100.0001	Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge		8 175 300	8 775 300		8 175 300 (=BR vor Nachmeldung)	Massnahmen zur Erhöhung der Transparenz und Stärkung des Wettbewerbs
735 Vollzugsstelle für den Zivildienst								
<i>Erfolgsrechnung</i>								
163	A6100.0001	Funktionsaufwand (Globalbudget)		31 174 700			27 174 700	

		Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates			Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.			
KONTENGRUPPEN - QUERSCHNITTSPPOSITIONEN								
Personalaufwand								
					Mehrheit	Minderheit I (Heim, Carobbio, Levrat, Schelbert, Steiert, Vischer)	Minderheit II (Füglistaller, Brönnimann, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Müller Thomas, Schibli, Schwander, Zuppiger)	
11 - 196	Personalaufwand	5 282 079 800			5 132 079 800	gemäss BR	Für die Personalausgaben gilt eine Kreditsperre von 2%.	
Sach- und Betriebsaufwand								
					Mehrheit	Minderheit (Zuppiger, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Müller Thomas, Schibli)		
11 - 196	Informatik	549 341 000				499 341 000		

		Entwurf des Bundesrates	Nachmeldung des Bundesrates	Anträge der Finanzkommission des Ständerates	Anträge der Finanzkommission des Nationalrates	Bemerkungen
Botschaft Band 2A / Departement / Amt / Seite / Aufwandskredit (A) - Ertragsposition (E)		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
					Mehrheit	Minderheit (Kiener Nellen, Carobbio, Heim, Levrat, Schelbert, Steiert, Vischer)
11 - 196	Beratungsaufwand	261 665 200			211 665 200	gemäss BR
					Mehrheit	Minderheit (Kiener Nellen, Carobbio, Heim, Levrat, Schelbert, Steiert, Vischer)
11 - 196	Übriger Betriebsaufwand	1 067 230 200			967 230 200	gemäss BR
Beiträge an Dritte					Mehrheit	Minderheit I (Zuppiger, Brönnimann, Füglistaller, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Landolt, Loepfe, Müller Thomas, Schibli, Schwander) Minderheit II (Füglistaller, Brönnimann, Graber Jean-Pierre, Grin, Kunz, Müller Thomas, Schibli, Schwander, Zuppiger)
11 - 196	Internationale Organisationen	1 811 837 200			1 711 837 200	Für die Beiträge an Internationale Organisationen gilt eine Kreditsperre von 5%.

Entwurf des Bundesrates

Nachmeldung des
Bundesrates

Anträge der
Finanzkommission des
Ständerates

Anträge der
Finanzkommission des
Nationalrates

vom 24. August 2011

vom 30. September 2011

vom 7. - 8. November 2011

vom 23. - 25. November 2011

Zustimmung zum Entwurf resp. zur
Nachmeldung, wo nichts vermerkt
ist

Zustimmung zum Entwurf resp. zur
Nachmeldung, wo nichts vermerkt ist

Bundesbeschluss I

über den Voranschlag für das Jahr 2012

vom ... Dezember 2011

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 126 und 167 der Bundesverfassung¹,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom
24. August 2011²

beschliesst:

¹ SR 101

² Im BBl nicht veröffentlicht

Art. 1 Erfolgsrechnung

¹ Die budgetierte Erfolgsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2012 wird genehmigt.

² Sie schliesst ab mit:

	Franken			
a. Aufwänden von	63 846 566 800	63 850 666 800	63 878 807 800	63 555 621 300
b. Erträgen von	64 622 333 300			64 289 000 000
c. einem Ertragsüberschuss von	775 766 500	771 666 500	743 525 500	733 378 700

Art. 2 Investitionsbereich

Die Investitionsausgaben und die Investitionseinnahmen der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2012 werden als Teil der Finanzierungsrechnung wie folgt budgetiert:

	Franken	
a. Investitionsausgaben von	7 376 801 100	
b. Investitionseinnahmen von	251 621 800	

Art. 3 Kreditverschiebungen

¹ Das EFD (EPA) wird ermächtigt, im Einvernehmen mit den betroffenen Stellen Verschiebungen zwischen Krediten für Personalaufwand der Departemente, der Bundeskanzlei und des Bundesrates vorzunehmen.

² Die Departemente werden ermächtigt, zwischen den Krediten für Personalaufwand der ihnen zugeordneten Verwaltungseinheiten der zentralen Bundesverwaltung Verschiebungen vorzunehmen.

³ Die Verwaltungseinheiten werden ermächtigt, im Einvernehmen mit dem zuständigen Departement zwischen dem Kredit für Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge und dem Kredit für Beratungsaufwand Verschiebungen vorzunehmen. Diese dürfen weder 5 Prozent des für Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge bewilligten Kredites noch den Betrag von 5 Millionen Franken überschreiten.

⁴ Die FLAG-Verwaltungseinheiten werden ermächtigt, im Einvernehmen mit dem zuständigen Departement zwischen dem Investitionskredit und dem Aufwandkredit des Globalbudgets Verschiebungen vorzunehmen. Diese dürfen weder 5 Prozent des bewilligten Aufwandkredites noch den Betrag von 5 Millionen Franken überschreiten.

⁵ Das EDI wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem EFD (EFV und BBL) zwischen dem Investitionskredit des BBL für bauliche Massnahmen im ETH-Bereich und dem Aufwandkredit des ETH-Bereichs für den Betrieb Verschiebungen vorzunehmen. Diese dürfen 20 Prozent des bewilligten Investitionskredites nicht überschreiten.

Art. 4 Ausgaben und Einnahmen

Auf Grund der budgetierten Erfolgsrechnung und der budgetierten Investitionen werden im Rahmen der Finanzierungsrechnung für das Jahr 2012 genehmigt:

	Franken			
a.	Gesamtausgaben von	64 099 308 900	64 103 408 900	64 131 549 900
b.	Gesamteinnahmen von	64 750 833 600		63 808 363 400
c.	ein Einnahmenüberschuss in der			64 417 500 300
	Finanzierungsrechnung von	651 524 700	647 424 700	619 283 700
				609 136 900

Art. 5 Schuldenbremse

¹ Dem Voranschlag wird nach Artikel 126 Absatz 2 der Bundesverfassung (BV) ein Höchstbetrag für die Gesamtausgaben von 64 565 399 685 Franken zu Grunde gelegt.

² Der Betrag wird um 466 090 785 Franken auf 64 099 308 900 Franken gekürzt. Die Kürzung ist nach Artikel 17d des Finanzhaushaltsgesetzes (FHG) vom 7. Oktober 2005 ³ dem Amortisationskonto (Art. 17a FHG) gutzuschreiben.	461 990 785	433 849 785	421 369 652
...64 103 408 900	...64 131 549 900	...63 808 363 400	64 229 733 052

³ SR 611.0

Art. 6 Planungsgrössen zu Produktgruppen von FLAG- Verwaltungseinheiten

Die Kosten und Erlöse der im Anhang aufgeführten Produktgruppen von FLAG-Verwaltungseinheiten werden nach Artikel 42 Absatz 2 FHG als Planungsgrössen festgelegt.

Art. 7 Der Ausgabenbremse unterstellte Verpflichtungskredite

¹ Folgende Verpflichtungskredite werden gemäss besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Franken
a. Ordnung und öffentliche Sicherheit	138 400 000
b. Beziehungen zum Ausland – Internationale Zusammenarbeit	22 700 000
c. Landesverteidigung	1 531 000 000
d. Bauprogramm 2012 des ETH-Bereichs (Einzelvorhaben)	21 500 000
e. Soziale Wohlfahrt	410 000 000
f. Umweltschutz und Raumordnung	1 820 000 000
g. Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen	158 000 000
h. Kriegsrisiko bei humanitären und diplomatischen Sonderflügen, pro Einsatz	300 000 000

Art. 7 ▼ Ausgabenbremse

Art. 7 ▼ Ausgabenbremse

² Folgender Rahmenkredit wird bewilligt:

ETH-Bauten 2012

(Bauten unter 10 Mio. Fr.)

78 500 000

**Art. 8 Der Ausgabenbremse unterstellter Zusatzkredit
für die KTI (Forschungs- und Innovationsförderung)**

¹ Der Verpflichtungskredit für die Kommission für Technologie und Innovation (KTI) nach Artikel 2 Absatz 1 des Bundesbeschlusses vom 14. Juni 2011⁴ über die Finanzierung der nationalen und internationalen Tätigkeiten im Bereich der Innovation für das Jahr 2012 wird um 7 Millionen Franken auf 128,5 Millionen Franken erhöht.

² Die Erhöhung wird zur Projektförderung inklusive Overheadbeiträge verwendet.

Art. 8 ▼ Ausgabenbremse

Art. 8 ▼ Ausgabenbremse

⁴ BBl 2011 5509

Art. 9 Nicht der Ausgabenbremse unterstellte Verpflichtungskredite

Folgende Verpflichtungskredite werden gemäss besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Franken
a. Ordnung und öffentliche Sicherheit	18 400 000
b. Beziehungen zum Ausland – Internationale Zusammenarbeit	300 000
c. Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen	36 600 000

**Art. 10 Kreditverschiebungen im Bauprogramm 2012 des
ETH-Bereichs**

¹ Das EDI wird ermächtigt, zwischen dem Verpflichtungskredit nach Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe d sowie dem Rahmenkredit für das Bauprogramm 2012 des ETH-Bereichs nach Artikel 7 Absatz 2 Verschiebungen vorzunehmen.

² Die Kreditverschiebungen dürfen 2 Prozent des jeweils tieferen Kreditbetrages nicht überschreiten.

Art. 11 Schlussbestimmung

Dieser Beschluss untersteht nicht dem Referendum.